

6a1. Tipp: Türverkleidung

6a1. Tipp: Căptușeala ușii

siehe auch:

Armaturenbrett/Verkleidungen beim 463 und 460:
Fahrtür 463: - Beifahrtür 463: - Fondtür links 463:
Heck-Türverkleidung 463:
Türgriff 460: - Türgriff 463:

vezi și:

Panoul de bord/căptușeli la 463 și 460:

Ușa șoferului 463: - Ușa însoțitorului 463: - Ușa spate stânga:

Căptușeala ușii posterioare 463:

Mânerul ușii 460: - Mânerul ușii 463

Fondtür rechts: Türverkleidung abbauen (463 ab 2000):

1. Schrauben lösen: 

Ușa spate dreapta: demontarea căptușelii (463 începând cu 2000)

1. Se desfac șuruburile:

Als erstes muß man die Stöpsel in der Armlehnenunterseite und am Türöffner entfernen und die drei Schrauben (rote Pfeile, Kreuzschlitz) abschrauben.



Mai întâi trebuie să se scoată dopurile din partea de jos a rezemătoarei de braț și a clapetei de deschidere a ușii și să se desfacă cele trei șuruburi (săgeata roșie, cap cruce)

Die kleine, seit Herbst 2002 vorhandene Schraube (Pfeil) wird auch entfernt. Die oberste Klammer ist nicht montiert.



Se va desface și șurubelul (vezi săgeata) care apare începând cu toamna anului 2002. Clema de sus nu este montată

2. Verkleidung abnehmen:

2. Scoaterea căptușelii

Mit einem Kunststoffkeil hebt man z.B. an der Rundung (Pfeil) die Verkleidung an und drückt sie an den Haltern (Klammer) vom Blech ab. Die Pfeile zeigen, wo die Halter an der Verkleidung sitzen.



Cu o pană din plastic se ridică de ex. dinspre partea rotunjită (vezi săgeata) și se presează de suportii (clame) din tablă. Săgețile indică unde se află suportii pe căptușeală.

Die Kunststoffklammern (A4639880278 0,91 Euro ohne MwSt.) brechen leicht ab, also einige vor dem Ausbau besorgen. Auch bei dem Schraubendeckel an der Armlehne sind die Zapfen zu dünn.



Clamele din plastic (A4639880278 0,91 Euro fără TVA) se rup ușor, așa că procurați-vă câteva înainte de demontare. Chiar și la capacul de la rezemătoarea de braț, cepurile de fixare sunt prea subțiri

Mit einem Kunststoffkeil drückt man den Rand (grüner Pfeil) des Türöffners hoch und zieht den Öffner nach vorne aus der Verkleidung heraus. Es ist nun einfacher, den Türöffner durch die rechteckige Öffnung zurück zu schieben als den Seilzug auszuhängen. Dann noch den Stecker vom Fenster-Schalter abziehen (gelbe Pfeile).



Cu o pană din plastic se împinge în sus marginea suportului clapetei de deschidere (săgeata verde) și se trage de suport scoțându-l din căptușeală.

Așa este mai simplu să-l scoatem prin deschizătura rectangulară decât să stea atârnat de cablu. Apoi mai trebuie scos conectorul de la comutatorul pentru fereastră (săgeata galbenă)

Der Türöffner ist mit einem einstellbaren Seilzug mit dem Türschloss verbunden.



Clapeta de deschidere este legată de broască cu un cablu reglabil.

Der Tür-Schließstift sollte zum Abnehmen der Verkleidung zumindest eingedrückt sein, er behindert das Hochheben der Türverkleidung. Hebelt man vorher den Gummiring über den Stift heraus und steckt ein kurzes Stück einer



Kunststoffbenzinleitung (Innendurchmesser 8 mm) auf den Stift, ist das Abheben viel leichter.

Pentru scoaterea căptușelii, butonul de blocare a ușii trebuie măcar împins deoarece împiedică ridicarea căptușelii. Dacă mai întâi se scoate inelul de cauciuc și se bagă pe știft o bucată mică de furtun de plastic pentru benzină (diametru interior 8 mm), scoaterea căptușelii se face mult mai ușor.

Die innere Gummidichtleiste am Fenster wird abgeschraubt und darunter ebenfalls konserviert.



Banda de etanșare din cauciuc de pe interiorul ferestrei se scoate din șuruburi și se face conservarea.

Dann löst man im Bereich des Spiegels die Türfolie ab. Am besten etwas an der Folienkante ziehen und mit einem Messer vorsichtig die schwarze Klebmasse in der Mitte laufend durchschneiden ohne die Folie zu beschädigen. So kann beim Einbau die Folie wieder lagerichtig angedrückt werden.



După aceea se desprinde folia ușii din zona oglinzii. Cel mai bine se trage de marginea foliei și cu un cuțit se taie cu atenție masticul negru pe mijloc, fără a deteriora folia. În felul acesta, la montare folia va fi pusă exact la locul ei.

3. Konservierung:

3. Conservarea.

Nach dem Abtrennen der weißen Wasserschutzfolie zeigt sich, dass **an den Blechteilen keine**



Konservierung

vorgenommen wurde.
Also alles gut mit
Wachs einsprühen,
auch die Türunterseite
mit den
Wasserablaufschlitzen.
Die Folie wird dann
wieder sorgfältig auf
die schwarze
Dichtungsmasse am
Türblech gedrückt.

După desprinderea
foliei albe de protecție
contra apei se constată
că **părțile din tablă nu
au fost deloc
conservate.**

Așadar se stropește
bine totul cu ceară,
inclusiv partea
inferioară a ușii cu
deschizăturile pentru
scurgerea apei. Apoi se
aplică cu grijă folia pe
masticul negru și se
presează de tabla ușii.

Nun kann man auch die Stecker vom
Türsteuergerät abziehen und die Kontakte mit
etwas Fett/Öl/Kontaktspray versehen. So gibt
es in einiger Zeit keine Kontaktstörungen.

**Siehe auch den Tipp 22, Teil 12:
Kontaktprobleme.**

Acum se pot scoate și conectorii dispozitivelor
montate în ușă și protejați cu vaselină / ulei /
spray de contact. Astfel nu vor exista probleme
de conexiuni în perioada care urmează.

**Vezi și Tipp 22, partea 12:
Probleme de conexiuni**



4. Fenster-Schalter:

4. Comutatorul de fereastră.

Das blaue Kunststoffteil etwas in Pfeilrichtung verschieben (2.Bild) und den Schalter nach unten heraus schieben.



Piesa albastră din plastic se deplasează în direcția săgeții (figura a doua) și se trage în jos comutatorul

Zum Bedienen des Fensterhebers wird der Schalter wieder an das Kabel gesteckt (Zündschlüssel aus!).



Pentru acționarea ferestrei se leagă din nou cablul cu comutatorul. (Cheia de contact scoasă !)

5. Lautsprecher:



5. Difuzorul

Der Lautsprecher ist mit drei Innentorxschrauben (Größe 20) angeschraubt. Die weiße Wasserschutzfolie ist für den Lautsprecher ausgeschnitten.



Difuzorul este prins cu trei șuruburi inbus

(mărimea 20).
Folia albă de
protecție contra
apei este decupată
pentru difuzor.

Eine
Schaumstoffabdeckung
dient als Schutz. Der
schwarze Metallträger
wird ebenfalls mit
Wachs konserviert.



Un capac din burete
servește drept protecție.
Suportul metalic negru
se va conserva de
asemenea cu ceară.